

The Word of Men or of God

For this reason we also thank God without ceasing, because when you received the word of God which you heard from us, you welcomed it not as the word of men, but as it is in truth, the word of God, which also effectively works in you who believe 1Th. 2:13

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness, 17 that the man of God may be complete, thoroughly equipped for every good work. 2 Tim 3:16-17

Inspiration 1 Cor 2:9-13

God's Mind

Things

H
O
L
Y
S
P
I
R
I
T

These **things** we
also **speak**
Not in Words that
Man's Wisdom teaches
But which the Holy
Spirit teaches
combining **spiritual**
thoughts with
Spiritual Words

Inspired
Man's Mind

Things

Bible

Things

- Eph 3:3-4
- 1 Cor 14:37

Read

Our Mind

Things

Written Words

God Will Preserve Forever!

- *The words of the Lord are pure words, Like silver tried in a furnace of earth, Purified seven times. 7 You shall keep them, O Lord, You shall preserve them from this generation forever. Ps 12:6-7*
- *God promised His Words are pure and He will keep and preserve them forever! Ps 119:89*

Gospel is incorruptible – Forever

*having been born again, not of corruptible seed but **incorruptible**, through **the word of God which lives and abides forever**, 24 because "All flesh is as grass, And all the glory of man as the flower of the grass. The grass withers, And its flower falls away, 25 But **the word of the Lord endures forever.**" Now this is the word which by the gospel was preached to you. 1 Peter 1:23-25*

God has promised **His word is incorruptible**

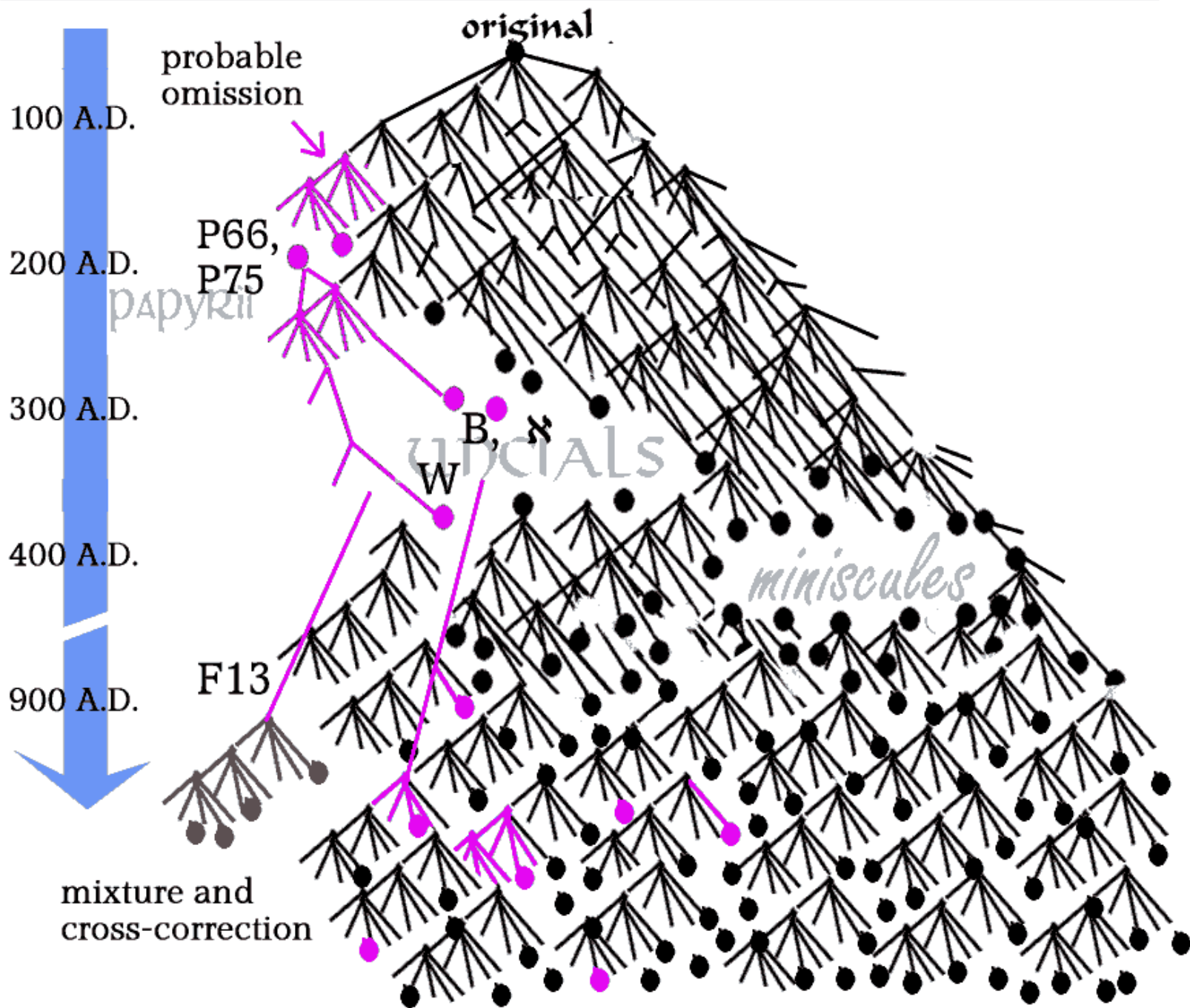
It will **live, abide, and endure forever.**

God spoke of the gospel preached to them.

How God Kept His Promise

We don't have any originals. Here is what we do have:

“The New Testament has been preserved in more than 5,800 Greek manuscripts, 10,000 Latin manuscripts and 9,300 manuscripts in various other ancient languages including Syriac, Slavic, Ethiopic and Armenian.”



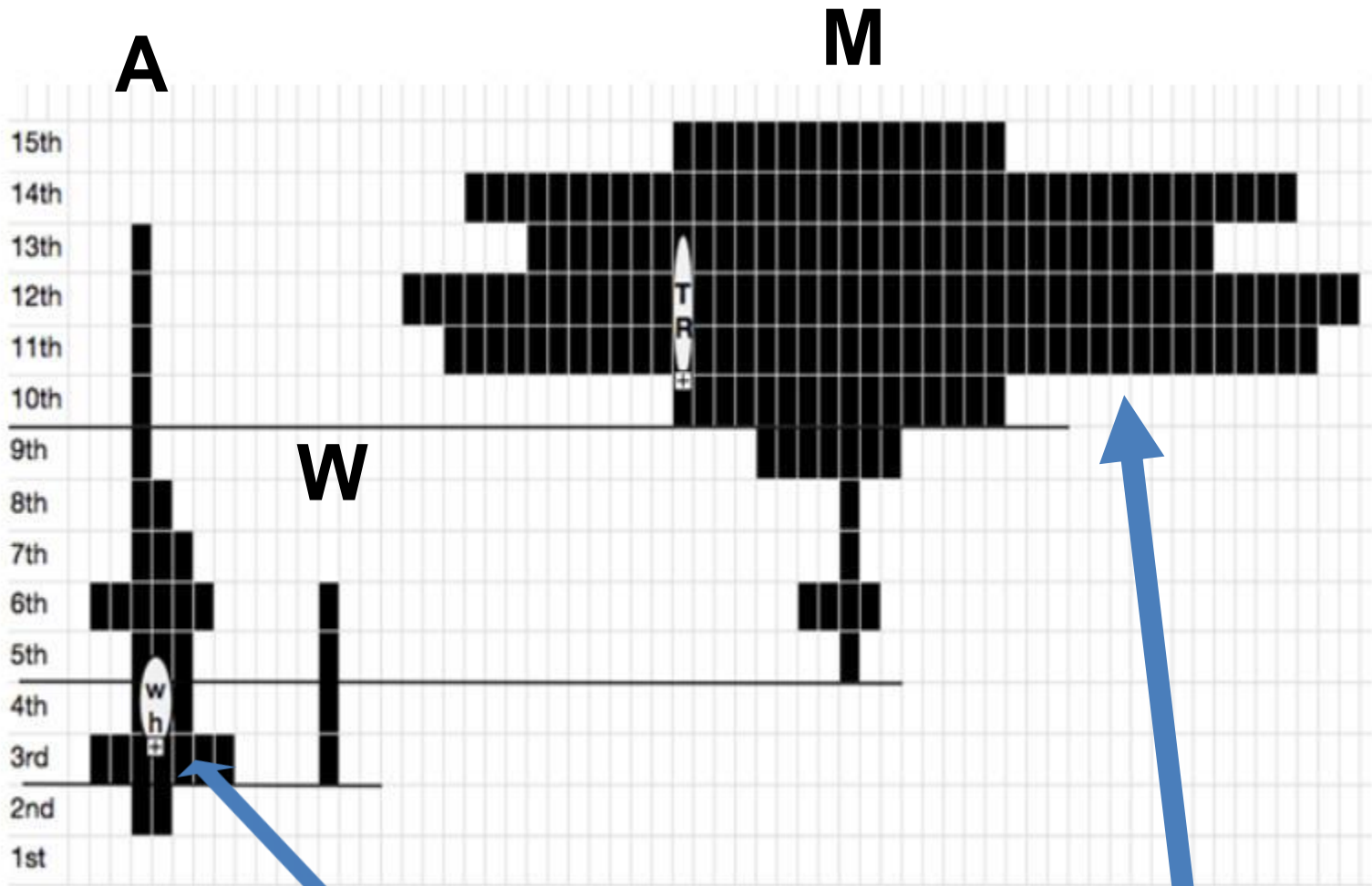
How God Kept His Promise

There are three sources of these manuscripts:

Byzantine (or Majority Witness) makes up some 80% or more of the manuscripts and variations, plus some of the ancient versions. Moreover, those in this family are almost entirely identical and uniform. Most are from the Eastern Mediterranean.

How God Kept His Promise

Alexandrian manuscripts and readings mainly come from Egypt. These readings tend to subtract (or conversely, say some, the Byzantine tends to add to the Alexandrian). 5-10% of the manuscripts are in this family. Even though they tend to be older, they do not agree with themselves as much as the Byzantine manuscripts do.



- A – Alexandrian Text; (Wescott & Hort)
- M – Majority Text(Byzantine) (Textus Receptus)
- W – Western Text Types

Alexandrian Text; (Wescott & Hort)
(Byzantine) (Textus Receptus)



Latin Vulgate



Byzantine Empire

Muslim Conquest by 750

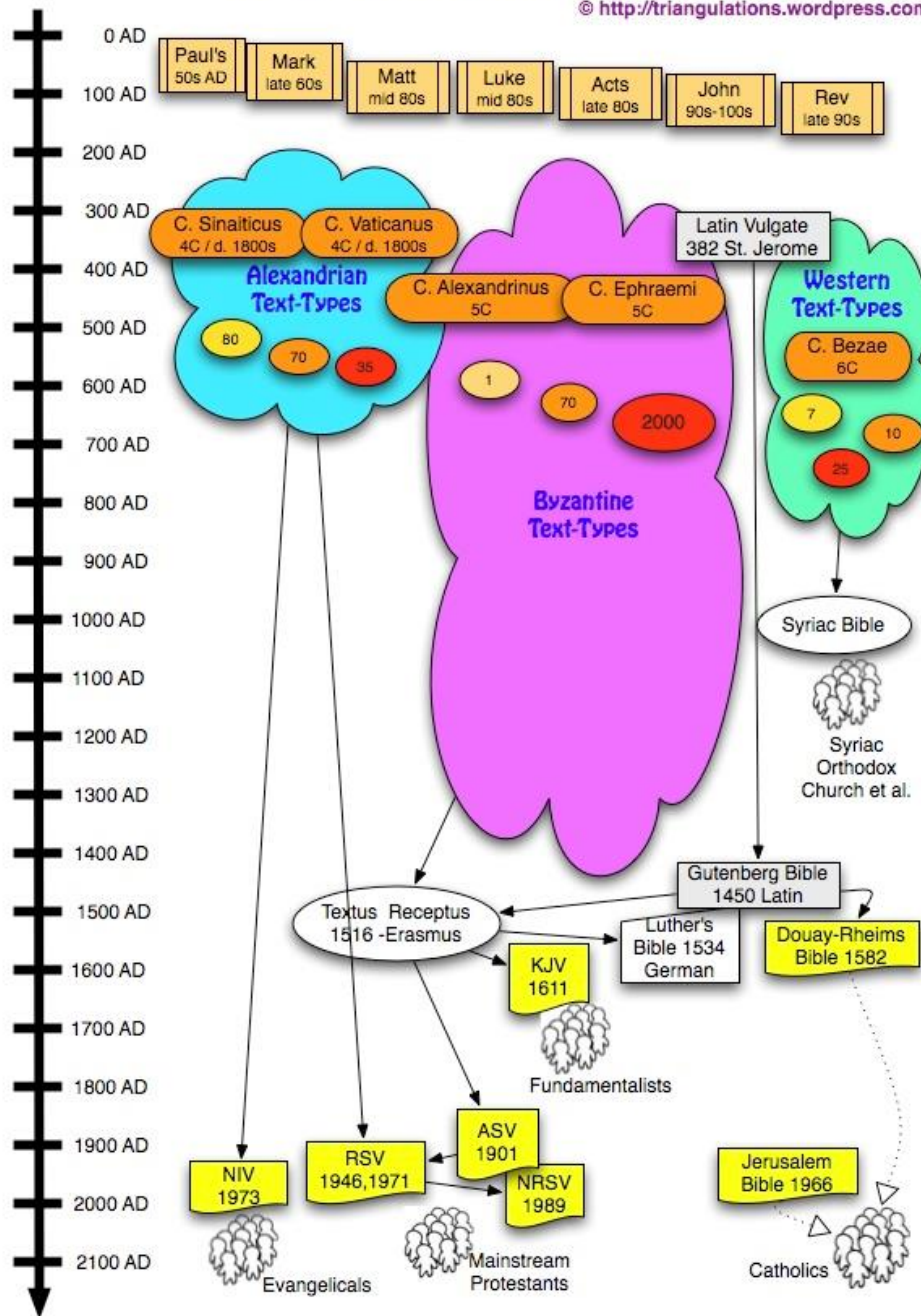


quest

Muslim

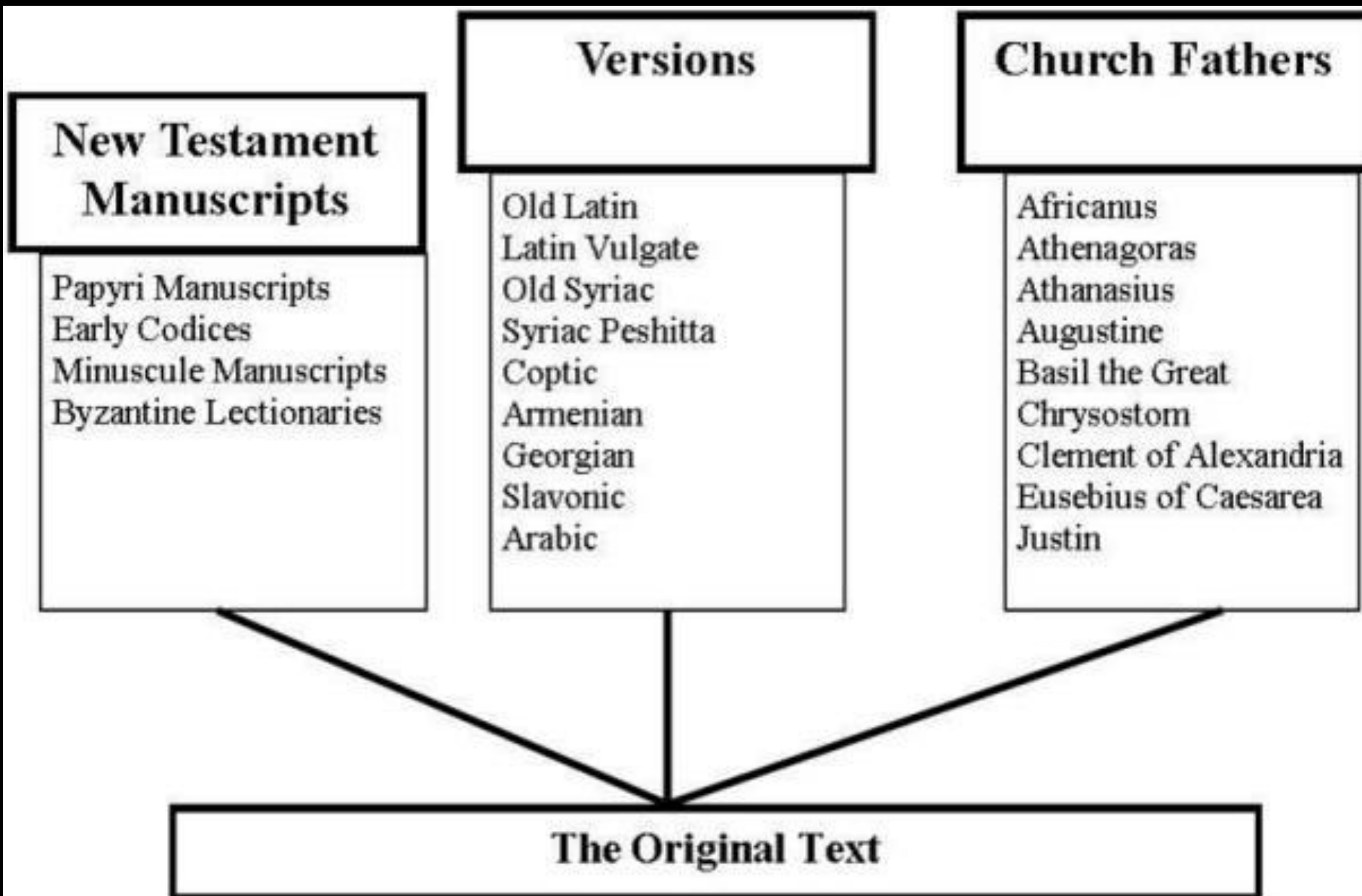
New Testament Sources & Translations

© <http://triangulations.wordpress.com>

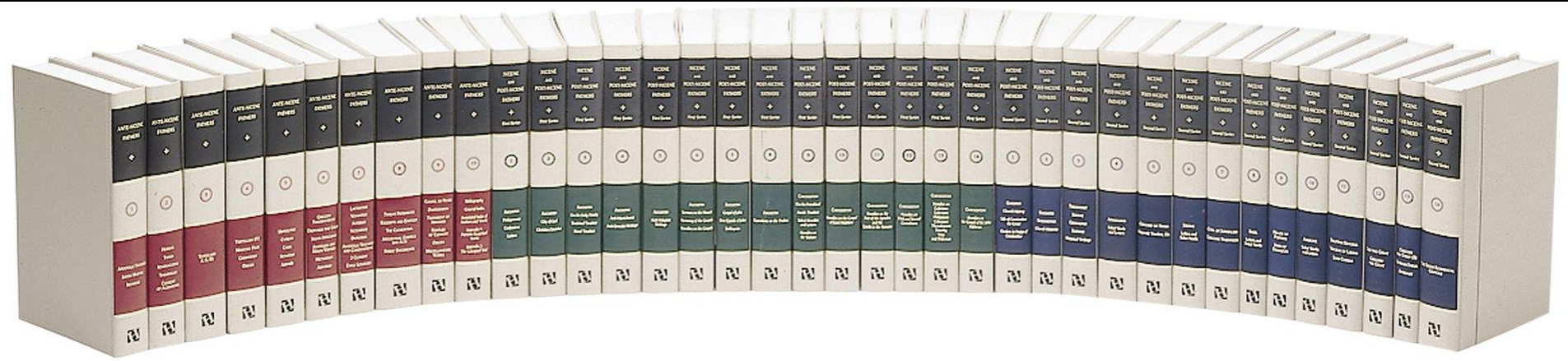


W

How God Kept His Promise



How God Kept His Promise



Apostolic Fathers	-100
Anti-Nicene	100 - 325
Nicene	325
Post-Nicene	325-451

The New Testament portion of the English translation known as the King James Version was based on the Textus Receptus, a Greek text prepared by Erasmus based on a few late medieval Greek manuscripts of the Byzantine text-type

However, following Westcott and Hort, most modern New Testament textual critics have concluded that the Byzantine text-type was formalised at a later date than the Alexandrian and Western text-types.

Some consider the Textus Receptus to be the providentially kept version and consider the Alexandrian Text to be corrupt:

Corrupt Manuscript Ascension - "Wild Vine"

Pure Manuscript Ascension

2Ki 4:40

"Death in the pot"



Most new versions come from Nestle's 21st Edition

KJV Bible math 23= "Death"

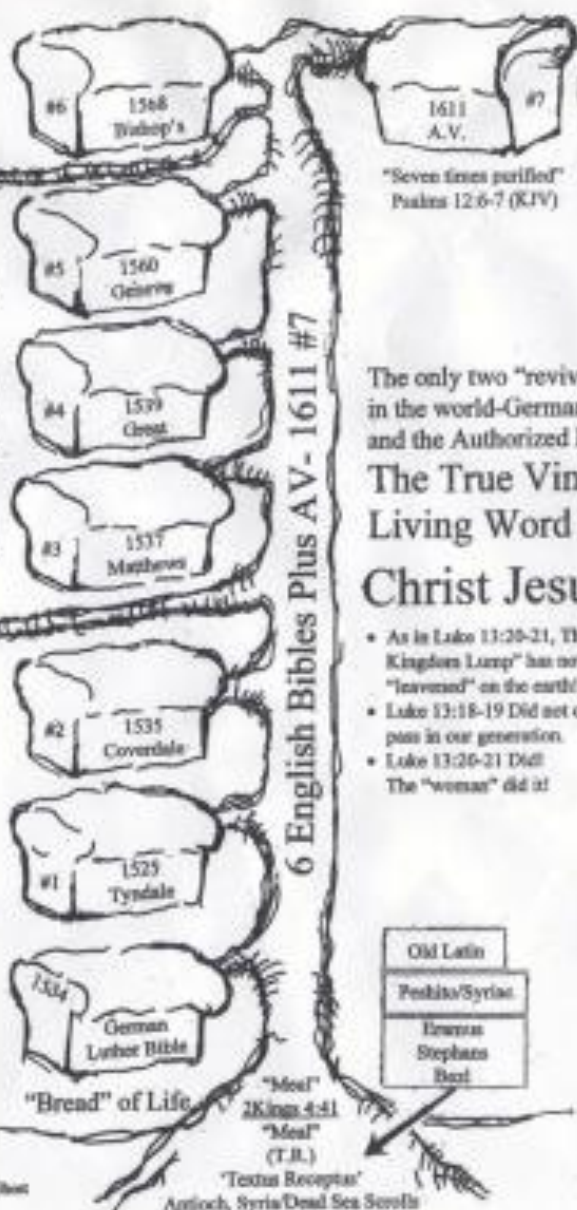
"One went out" American Bible Society Wycliffe Translators

MSS Text Written by Origen, A Self-Corrupter And/or Enabler

"Vaticanus" Alexandrinus 420 A.D. Alexandria, Egypt

"Leaves Woman" N.T. Wilson Lk. 13:20-21

"Poisoned Bread" (MAL. 1:6-7) "Death" "Wild Growth"



1604-1611 (7 years)

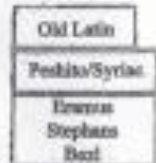


(KJV)

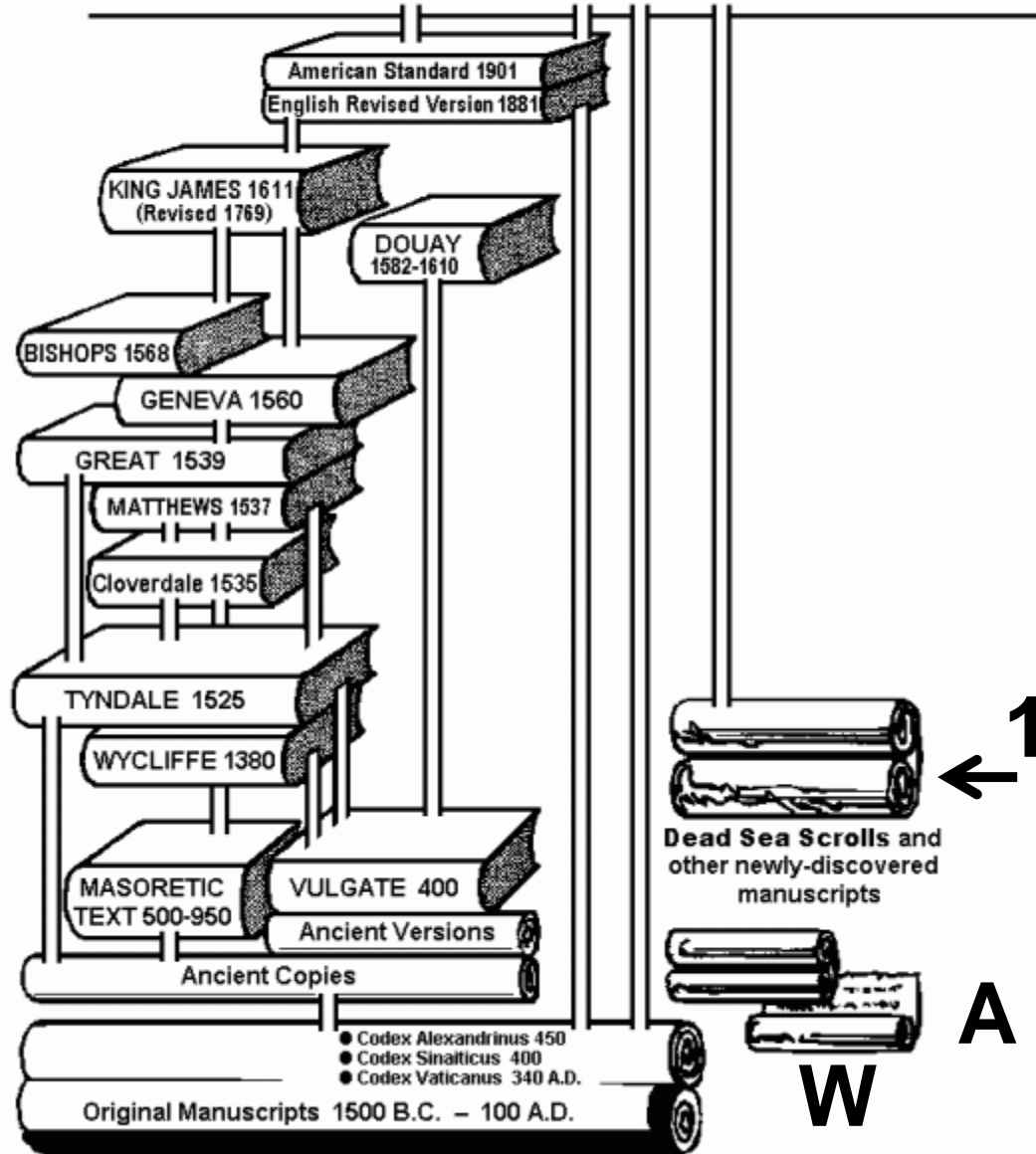
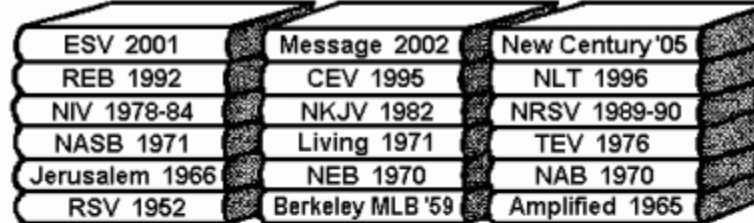
"Seven times purified" Psalms 12:6-7 (KJV)

The only two "revival" bibles in the world-German Luther Bible and the Authorized KJV
The True Vine & Living Word
Christ Jesus

- As in Luke 13:20-21, The "Whole Kingdom Lump" has now been "leavened" on the earth!
- Luke 13:18-19 Did not come to pass in our generation.
- Luke 13:20-21 Did! The "woman" did it!



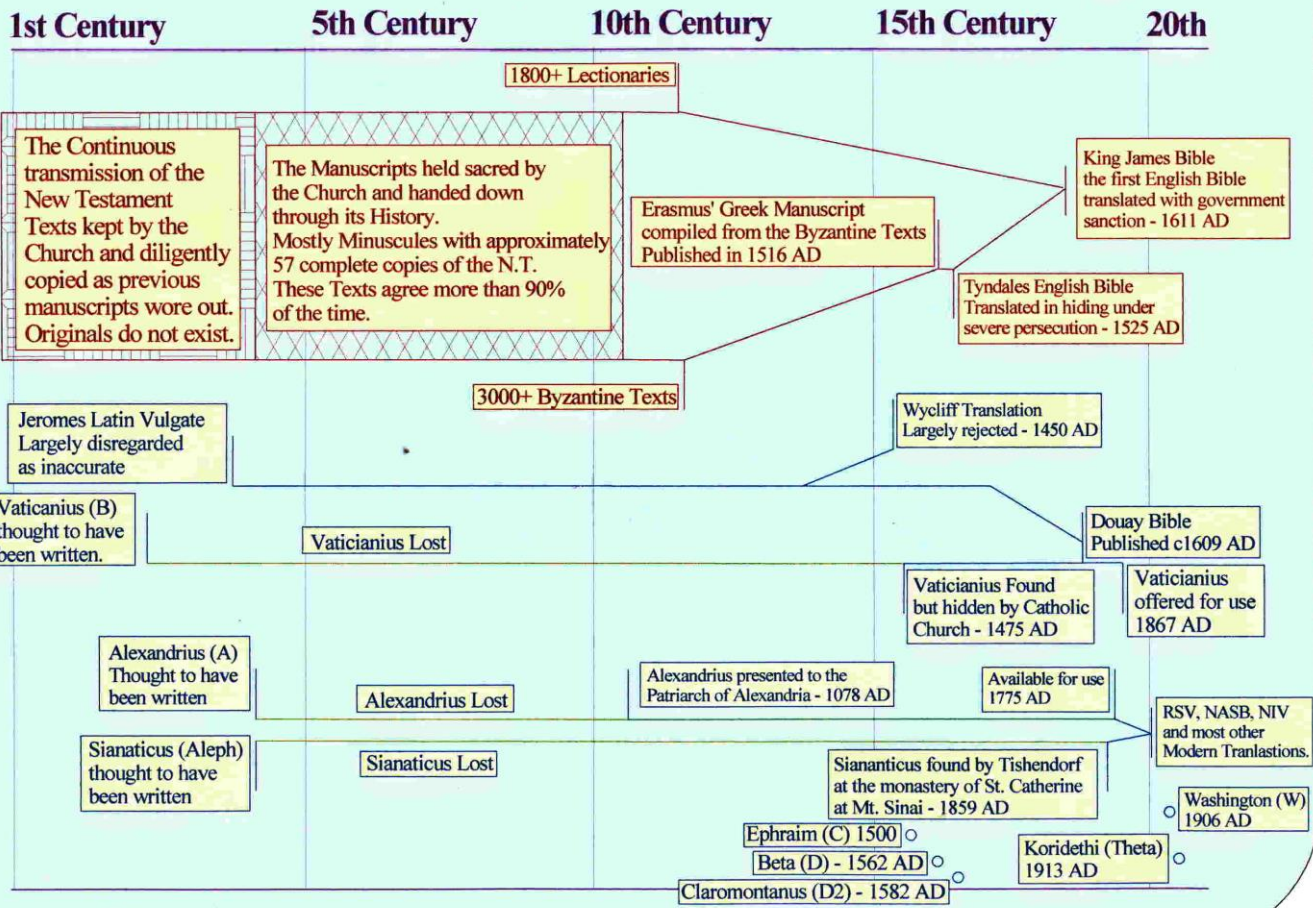
MODERN
ENGLISH
TRANSLATIONS



M

- Codex Alexandrinus 450
- Codex Sinaiticus 400
- Codex Vaticanus 340 A.D.

The Word of God - Chart of Manuscripts



By Dr. Walter D. Huyck Jr., 2000

Most modern New Testament translations now use an Eclectic (**deriving ideas, style, or taste from a broad and diverse range of sources**). Greek text (UBS5 and NA 28) that is closest to the Alexandrian text-type. The United Bible Societies's Greek New Testament (UBS5) and Nestle Aland (NA 28) are accepted by most of the academic community as the best attempt at reconstructing the original texts of the Greek NT.[5]

I bought 2nd edition in 1974

Now in 28th edition (44 years later)

almost 5000 MSS of part or all of Greek text
2000 Greek lectionaries,
8000 MSS in Latin,
1000 MSS in other ancient versions.

Writings of the ancient church fathers in
Greek, Latin, and Syriac contain 1000's of
quotations from the NT.

Indeed, the available materials for the text of
the NT are so extensive that their adequate
study is a complicated task (ISBE - 1979)

Conclusion

God promised His word would endure forever!

God choose foolish, base, weak things to test us.

But the truth is obvious!

With all these “*variants*” there is hardly any difference at all between the KJV; NKJV; ASV; NAS; ESV; NIV.

They just don't amount to any differences doctrinally.

Even the most complicated ones like Acts 8:38; or Mk 16:9-16 have other passages that teach the same thing.

God has kept His promise!

Let's Talk Translations!

Foundation principles of some translators

Bible is verbally inspired.

*These **THINGS** we also speak, not in words which man's wisdom teaches but which the Holy Spirit teaches, comparing spiritual **THINGS** with spiritual. 1Cor 2:13*

Paul did not select the words or the tenses.

Paul did nothing at all.

Paul put the words down on paper just as we do a pen.

Preface to the ESV puts it between NKJV / NIV

“The ESV is an “essentially literal” translation that seeks as far as possible to capture the precise wording of the original text and the personal style of each Bible writer. As such, its emphasis is on "word-for-word" correspondence, at the same time taking into account differences of grammar, syntax, and idiom between current literary English and the original languages. Thus it seeks to be transparent to the original text, letting the reader see as directly as possible the structure and meaning of the original.”

“In contrast to the ESV, some Bible versions have followed a “thought-for-thought” rather than “word -for-word” translation philosophy, emphasizing “dynamic equivalence” rather than the “essentially literal” meaning of the original. A “thought-for-thought” translation is of necessity more inclined to REFLECT THE INTERPRETIVE OPINIONS OF THE TRANSLATOR AND THE INFLUENCES OF CONTEMPORARY CULTURE.”

Types of Bible Translations



NASB - New American Standard Bible
AMP - Amplified Bible
ESV - English Standard Version
RSV - Revised Standard Version
KJV - King James Version
NKJV - New King James Version

HCSB - Holman Christian Standard Bible
NRSV - New Revised Standard Version
NAB - New American Bible
NJB - New Jerusalem Bible
NIV - New International Version
TNIV - Today's New International Version
NCV - New Century Version
NLT - New Living Translation

NiRV - New International Reader's Version
GNT - Good News Translation
(also Good News Bible)
CEV - Contemporary English Version
TLB - The Living Bible
MSG - The Message

Word for Word

No change in grammar

King James Version translated in (1611)

American Standard Version (1901)

New American Standard Version(1960)

New King James Version(1982)

Thought for Thought

Dynamic Equivalence

What Paul did not and could not do they do

But in so doing so they add to or take from!

How could they not?

Revised Standard Version 1952

New International Version 1978

Most other Modern Translations TNIV, NLT,
NRSV, NCV, GNB, TEV, NEB, and TLB.

TYPES OF TRANSLATIONS

FREE/DYNAMIC

MEDIATING/BALANCED

WORD-FOR-WORD/
FORMAL

NEW LIVING
TRANSLATION

GOOD NEWS BIBLE

JERUSALEM BIBLE

NEW ENGLISH BIBLE

NEW JERUSALEM
BIBLE

REVISED ENGLISH
BIBLE

TODAY'S NEW
INTERNATIONAL VERSION

NEW INTERNATIONAL
VERSION

NEW AMERICAN BIBLE

NEW REVISED
STANDARD VERSION

REVISED STANDARD
VERSION

NEW KING JAMES
VERSION

NEW AMERICAN
STANDARD BIBLE

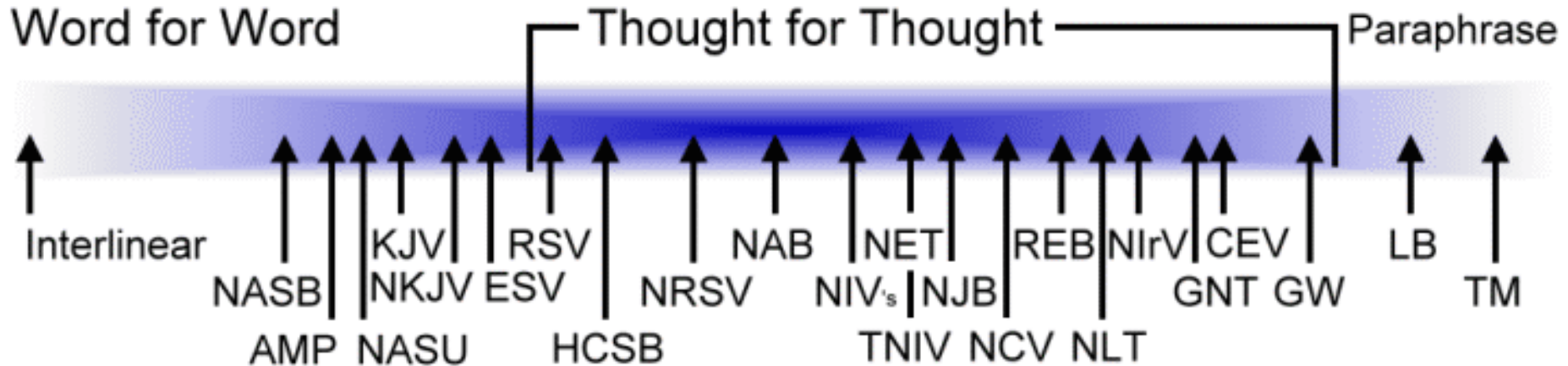
AMERICAN STANDARD
VERSION

REVISED VERSION

AUTHORIZED (KING
JAMES) VERSION



English Bible Translation Comparison



NASB / NASU - New American Standard (11)
AMP - Amplified Bible (12)
ESV* - English Standard Version (8)
KJV* - King James Version (13)
NKJV - New King James Version (9)
RSV* - Revised Standard Version (11)
HCSB - Holman Christian Standard (8)
NRSV^^ - New Revised Standard (10.5)
NAB* - New American Bible (7)
NIV - New International Version (8)
NIV1^ - NIV [UK only, 1996 edition] (8)
NIV2011^^ - NIV Revision (8)

TNIV^ - Today's NIV (7.5)
NJB* - New Jerusalem Bible (7.5)
NCV (ICB)^ - New Century Version (3.5)
REB (NEB)*^ - Revised English Bible (7)
NLT^ - New Living Translation (6.5)
NIRV - New International Reader's (3)
GNT (GNB/TEV)* - Good News Translation (6)
CEV^^ - Contemporary English (5)
GW - God's Word (4.5)
LB - Living Bible (8.5)
TM - The Message (4.5)
NET^^ - NET Bible (7)

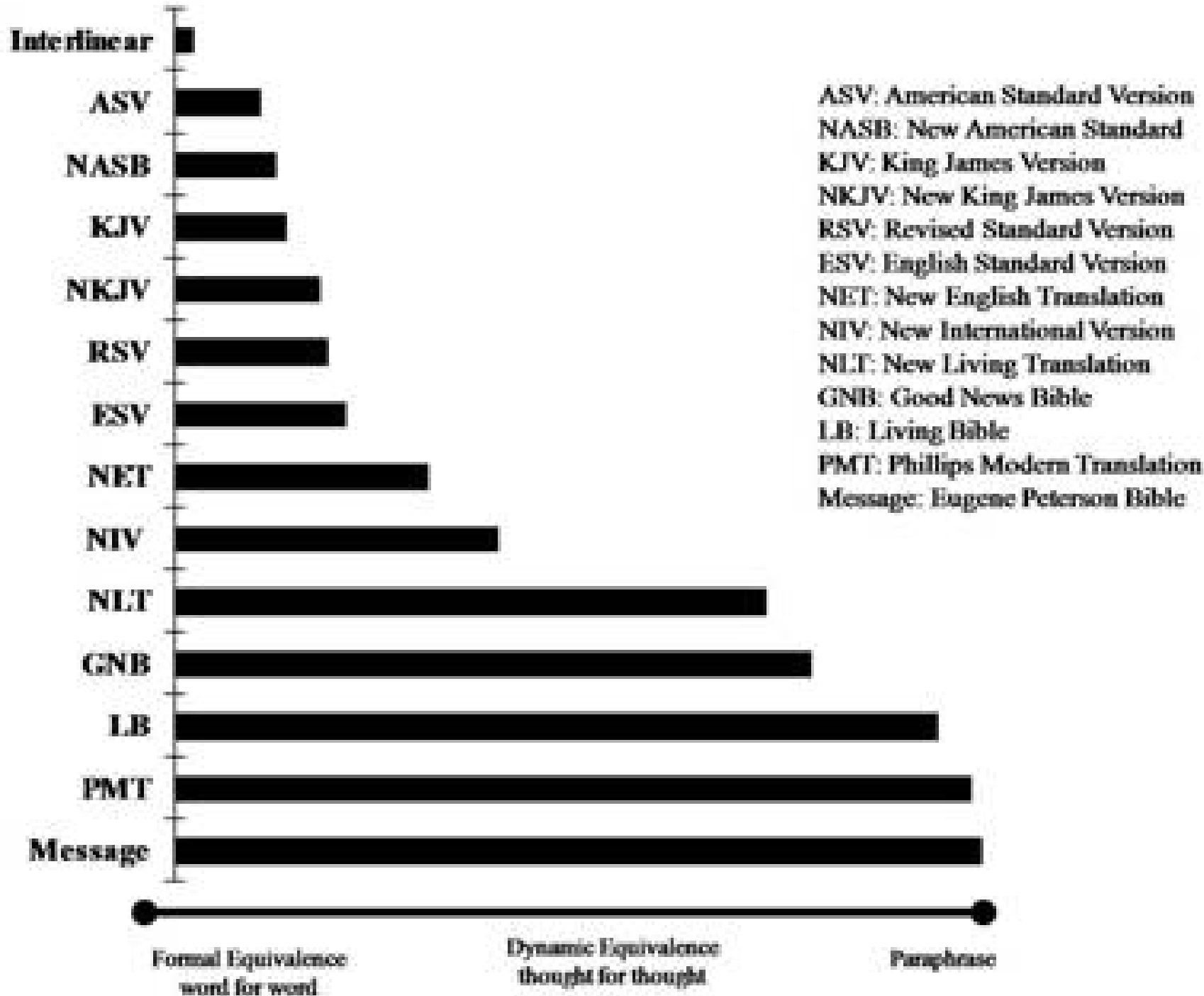
^^ No gender neutral language for God, careful/moderate inclusive language regarding mankind.

^ Gender neutral language

* Apocrypha available or included

(c) 2007/2011 Brent MacDonald, Version 4c
www.NotJustAnotherBook.com





What the NIV Translators say

"The New International Version is a completely new translation of the Holy Bible ... The first concern of the translators has been the accuracy of the translation and its fidelity to the thought of the Biblical writers... they have striven for more than a word-for-word translation. Because thought patterns and syntax differ from language to language, faithful communication of the meaning of the writers of the Bible demands frequent modifications in sentence structure..."

What does this mean?

The NIV Translators will change a noun to a verb or verb into noun as they see fit.

Jesus argument made on a tense. Mt 22:32

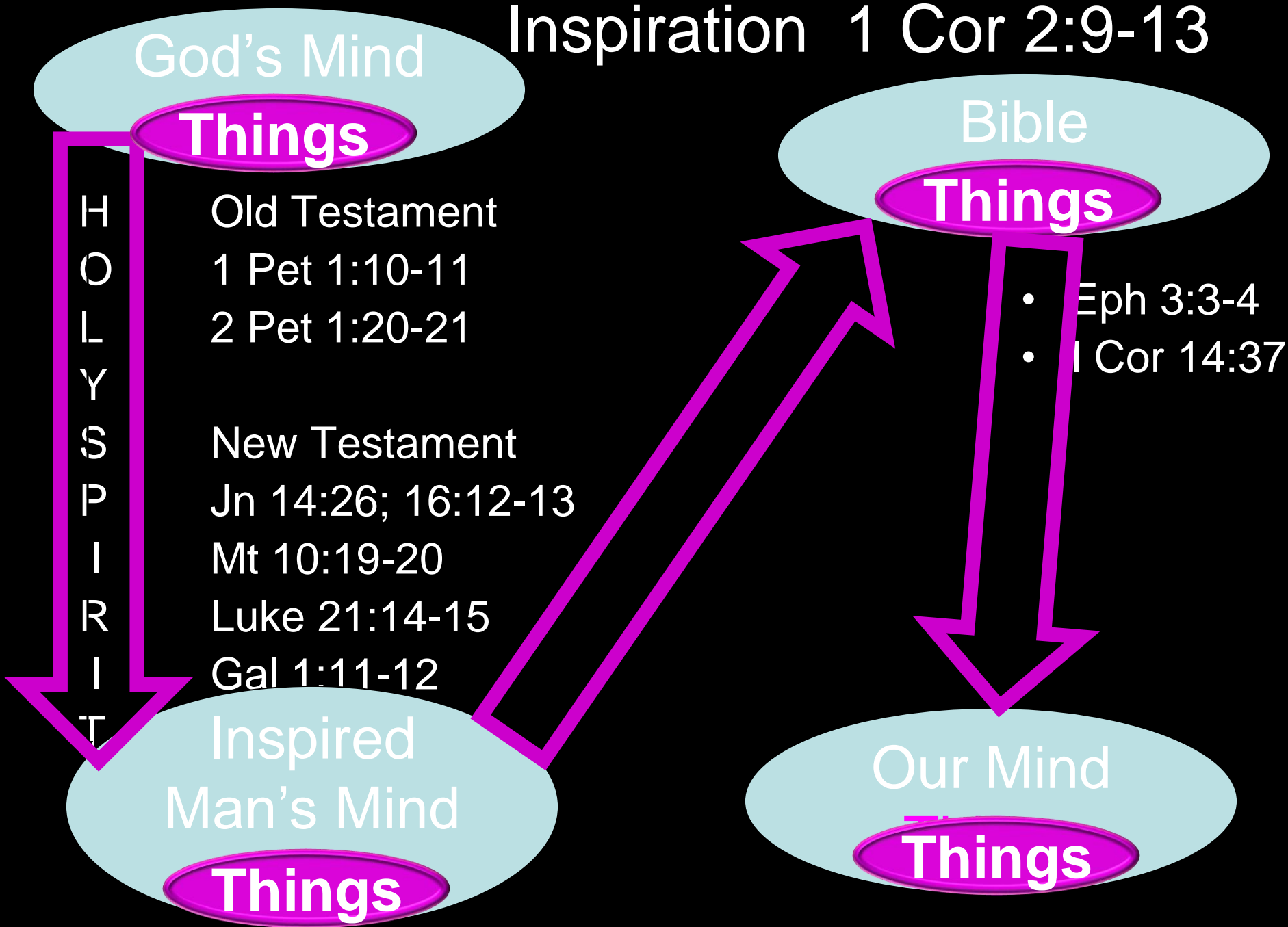
Paul's argument made on singular. Gal 3:16

The NIV is adding to and taking from!

The ESV is between the NASB and NKJV and the NIV although closer to the first two.

So we need to be cautious with it.

Inspiration 1 Cor 2:9-13



Inspiration 1 Cor 2:9-13

God's Mind
Things

H
O
L
Y
S
P
I
R
I
T

Old Testament
1 Pet 1:10-11
2 Pet 1:20-21

New Testament
Jn 14:26; 16:12-13
Mt 10:19-20
Luke 21:14-15
Gal 1:11-12

Inspired
Man's Mind
Things

Bible
Things

NIV, etc. Add to
and take from; Can
read as novel or
commentary; but
not as the inspired
word of God

Our Mind
Things

X
X
X